

**Генеральная Ассамблея**Distr.: Limited
21 June 2002Russian
Original: English**Специальный комитет по разработке
конвенции против коррупции**

Вторая сессия

Вена, 17–28 июня 2002 года

Пункт 3 повестки дня

**Рассмотрение проекта конвенции Организации
Объединенных Наций против коррупции при уделении
особого внимания статьям 40–50 и главам IV–VIII****Предложения и материалы, полученные от правительств****Австрия и Нидерланды: поправки к статьям 66–70***"Статья 66**Конференция Участников Конвенции*

1. Настоящим учреждается Конференция Участников Конвенции в целях расширения возможностей Государств–участников по предупреждению коррупции и борьбе с ней и сотрудничества между ними, а также содействия осуществлению настоящей Конвенции и проведения обзора хода ее осуществления.

2. Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций созывает Конференцию Участников не позднее, чем через один год после вступления в силу настоящей Конвенции. Впоследствии очередные заседания Конференции Участников проводятся через регулярные промежутки времени, определяемые Конференцией. Чрезвычайные заседания Конференции Участников проводятся в такие другие сроки, какие могут быть сочтены необходимыми Конференцией, или по письменной просьбе любого Участника при условии, что эту просьбу поддержали по меньшей мере одна треть Участников.

3. На своем первом заседании Конференция Участников консенсусом согласовывает и принимает правила процедуры и правила, регулирующие виды деятельности, указанные в пункте 4 настоящей статьи (в том числе правила, касающиеся оплаты расходов, понесенных при осуществлении этих видов деятельности).



4. Конференция Участников согласовывает механизмы для достижения целей, упомянутых в пункте 1 настоящей статьи, включая следующее:

а) содействие деятельности Государств–участников согласно статьям [Подготовка кадров и техническая помощь] и [Другие меры: осуществление настоящей Конвенции посредством экономического развития и технической помощи] настоящей Конвенции, в том числе путем содействия мобилизации добровольных взносов;

б) содействие обмену информацией между Государствами–участниками о формах коррупции и тенденциях в этой области, а также об успешных методах борьбы с ней;

в) сотрудничество с соответствующими международными и региональными организациями, а также неправительственными организациями;

г) периодическое рассмотрение вопроса об осуществлении настоящей Конвенции;

д) вынесение рекомендаций, касающихся совершенствования настоящей Конвенции и ее осуществления.

5. Организация Объединенных Наций, ее специализированные учреждения, а также любое государство, не являющееся участником настоящей Конвенции, могут быть представлены на заседаниях Конференции Участников в качестве наблюдателей. Любой орган или учреждение, будь то национальное или международное, правительственное или неправительственное, которое занимается вопросами, охватываемыми Конвенцией, и которое уведомило Секретариат о своем желании быть представленным на заседании Конференции Участников в качестве наблюдателя, может быть допущено, за исключением случая, когда против этого возражает по меньшей мере одна треть Участников. Допуск и участие наблюдателей обуславливаются правилами процедуры, принятыми Конференцией Участников.

Статья 67

Вспомогательный орган

1. Для целей подпунктов (д) и (е) пункта 4 статьи [Конференция Участников Конвенции] настоящей Конвенции Конференция Участников учреждает Вспомогательный орган, который выполняет функции, предусмотренные далее.

2. Вспомогательный орган состоит из десяти экспертов, которые в силу своей компетентности, беспристрастности и незаинтересованности пользуются всеобщим доверием. В течение срока своих полномочий они не занимают какую-либо должность и не участвуют в какой-либо деятельности, которая может нанести ущерб их беспристрастности при осуществлении ими своих функций. Члены Вспомогательного органа избираются Государствами–участниками из числа своих граждан и выступают в личном качестве. Членский состав Вспомогательного органа отражает справедливое географическое распределение, а также основные правовые системы.

3. Члены Вспомогательного органа избираются тайным голосованием из числа внесенных в список лиц, выдвинутых Государствами–участниками.

Каждое Государство–участник может выдвинуть одно лицо из числа своих граждан.

4. Первоначальные выборы во Вспомогательный орган проводятся на первом заседании Конференции Участников. По меньшей мере за четыре месяца до даты каждых выборов Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций направляет Государствам–участникам письмо, предлагая им представить свои кандидатуры в течение двух месяцев. Затем Генеральный секретарь составляет в алфавитном порядке список всех выдвинутых таким образом лиц с указанием Государств–участников, которые выдвинули этих лиц, и представляет этот список Государствам – участникам настоящей Конвенции.

5. Выборы во Вспомогательный орган проводятся на заседаниях Конференции Участников. На таких заседаниях две трети Государств–участников составляют кворум. Избранными в состав Вспомогательного органа лицами являются те лица, которые получили наибольшее число голосов и абсолютное большинство голосов присутствующих и участвующих в голосовании представителей Государств–участников.

6. Члены Вспомогательного органа избираются на четырехлетний срок. Они имеют право быть переизбранными в случае повторного выдвижения их кандидатур. Срок полномочий пяти членов, избранных на первых выборах, истекает в конце двухлетнего периода; сразу же после первых выборов имена этих пяти членов определяются по жребию Председателем заседания.

7. В случае смерти или выхода в отставку какого-либо члена Вспомогательного органа или если он по какой-либо иной причине не может более исполнять обязанности члена Вспомогательного органа, Государство–участник, выдвинувшее данного члена Вспомогательного органа, назначает другого эксперта из числа своих граждан на оставшийся срок при условии одобрения Вспомогательным органом.

8. Вспомогательный орган устанавливает свои правила процедуры.

9. Сессии Вспомогательного органа, как правило, проводятся в месте нахождения Управления Организации Объединенных Наций по контролю над наркотиками и предупреждению преступности или в любом ином подходящем месте, определенном Вспомогательным органом. Вспомогательный орган, как правило, проводит свои сессии ежегодно. Продолжительность сессий Вспомогательного органа определяется и при необходимости пересматривается на заседании Конференции Участников при условии одобрения Генеральной Ассамблеей.

10. Члены Вспомогательного органа, учрежденного в соответствии с настоящей Конвенцией, получают утверждаемое Генеральной Ассамблеей вознаграждение из средств Организации Объединенных Наций в порядке и на условиях, устанавливаемых Ассамблеей.

Статья 68

Доклады государств об осуществлении Конвенции

1. Государства–участники обязуются представлять Вспомогательному органу через Генерального секретаря Организации Объединенных Наций

доклады, содержащие информацию об их программах, планах и практике, а также о законодательных и административных мерах по осуществлению настоящей Конвенции.

2. Первый доклад представляется Вспомогательному органу в течение двух лет после вступления Конвенции в силу для соответствующего Государства–участника. Впоследствии доклады представляются через каждые пять лет.

3. Государствам–участникам, которые представили Вспомогательному органу всесторонний первоначальный доклад, нет необходимости повторять в своих последующих докладах, представляемых в соответствии с пунктом 2 настоящей статьи, ранее изложенную основную информацию.

4. Государства–участники, которые представили какой-либо региональной или субрегиональной организации доклад, содержащий информацию, указанную в пункте 1 настоящей статьи, могут использовать элементы этого доклада в докладе, который они обязуются представлять Вспомогательному органу.

5. Вспомогательный орган принимает замечания, представленные ему организациями гражданского общества, и может принимать во внимание такие замечания.

6. Вспомогательный орган может запрашивать у Государств–участников дополнительную информацию, касающуюся осуществления настоящей Конвенции.

7. Вспомогательный орган представляет Конференции Участников доклады о своей деятельности до начала каждого заседания Конференции. В таких докладах, среди прочего, должна содержаться оценка каждого представленного ему доклада Государства–участника, включая рекомендации в отношении мер по дальнейшему укреплению осуществления настоящей Конвенции.

8. Государства–участники обеспечивают широкую гласность своих докладов в своих странах.

Статья 69 *Секретариат*

1. Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций обеспечивает необходимое секретариатское обслуживание Конференции Участников Конвенции и Вспомогательного органа.

2. Секретариат:

а) оказывает Конференции Участников помощь в осуществлении деятельности, о которой говорится в статье [Конференция Участников Конвенции] настоящей Конвенции, а также организует сессии Конференции Участников и обеспечивает их необходимым обслуживанием;

б) оказывает Вспомогательному органу помощь в осуществлении деятельности, о которой говорится в статье [Вспомогательный орган] настоящей

Конвенции, а также организует сессии Вспомогательного органа и обеспечивает их необходимым обслуживанием;

с) по просьбе, оказывает Государствам–участникам помощь в предоставлении информации Вспомогательному органу, как это предусмотрено в статье [Доклады государств об осуществлении Конвенции] настоящей Конвенции;

d) по просьбе, оказывает Государствам–участникам помощь в осуществлении Конвенции посредством экономического развития и технической помощи, как это предусмотрено в статье [Другие меры: осуществление настоящей Конвенции посредством экономического развития и технической помощи] настоящей Конвенции;

e) организует учебные курсы и предоставляет техническую помощь в улучшении национальных стратегий в области борьбы с коррупцией;

f) обеспечивает необходимую координацию с секретариатами соответствующих международных и региональных организаций;

g) выполняет другие секретариатские функции, указанные в настоящей Конвенции, и такие другие функции, какие могут быть определены Конференцией Участников, в частности, в отношении сбора общедоступной документации, касающейся национальных и международных мер по борьбе с коррупцией.

Статья 70

Осуществление Конвенции

1. Каждое Государство–участник принимает в соответствии с основополагающими принципами своего внутреннего законодательства необходимые меры, включая законодательные и административные меры, для обеспечения осуществления своих обязательств согласно настоящей Конвенции.

2. Каждое Государство–участник может принимать более строгие или суровые меры, чем меры, предусмотренные настоящей Конвенцией, для предупреждения коррупции и борьбы с ней".
